

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 48 (1970)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

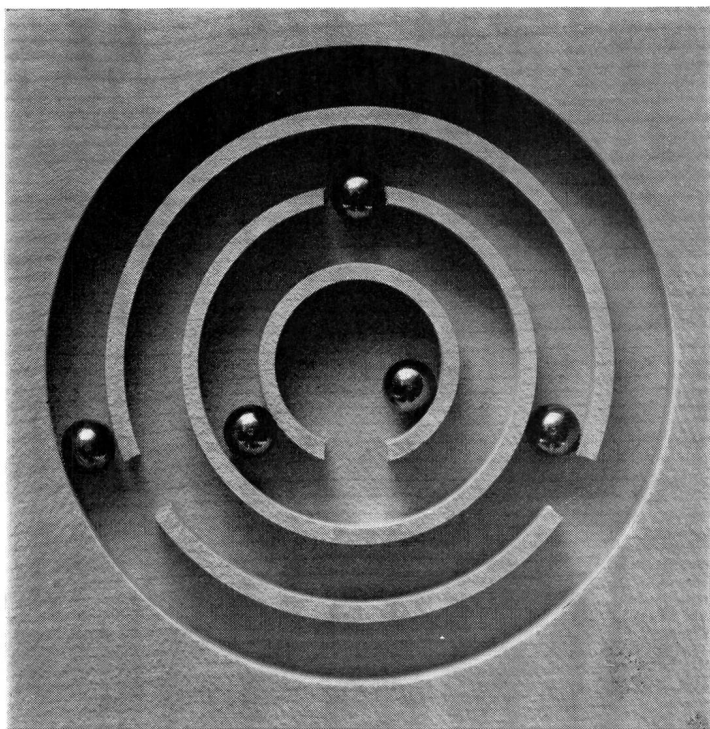
**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## **ALBIS - STEUERUNG**



# **Wegweisend für sicheres Fernwirken**

Die ALBIS-Fernsteuerungen sind beteiligt am Verkehrsgeschehen auf Schiene und Strasse sowie an der Energieverteilung von Elektrizitätsunternehmen.

Die für solchen Einsatz geforderte hohe Informations- und Betriebssicherheit sind immer begleitend für die Entwicklung und den Bau unserer Fernsteuerungen.

**ALBISWERK ZÜRICH A. G. 8047 ZÜRICH SCHWEIZ**

Telephon (051) 52 54 00

Telegramme: ALBISWERK ZÜRICH

Telex 52 132

# Der Unterhalt der Electrona-Dural Batterien ist noch einfacher geworden, seit es das Fill-Meter gibt.

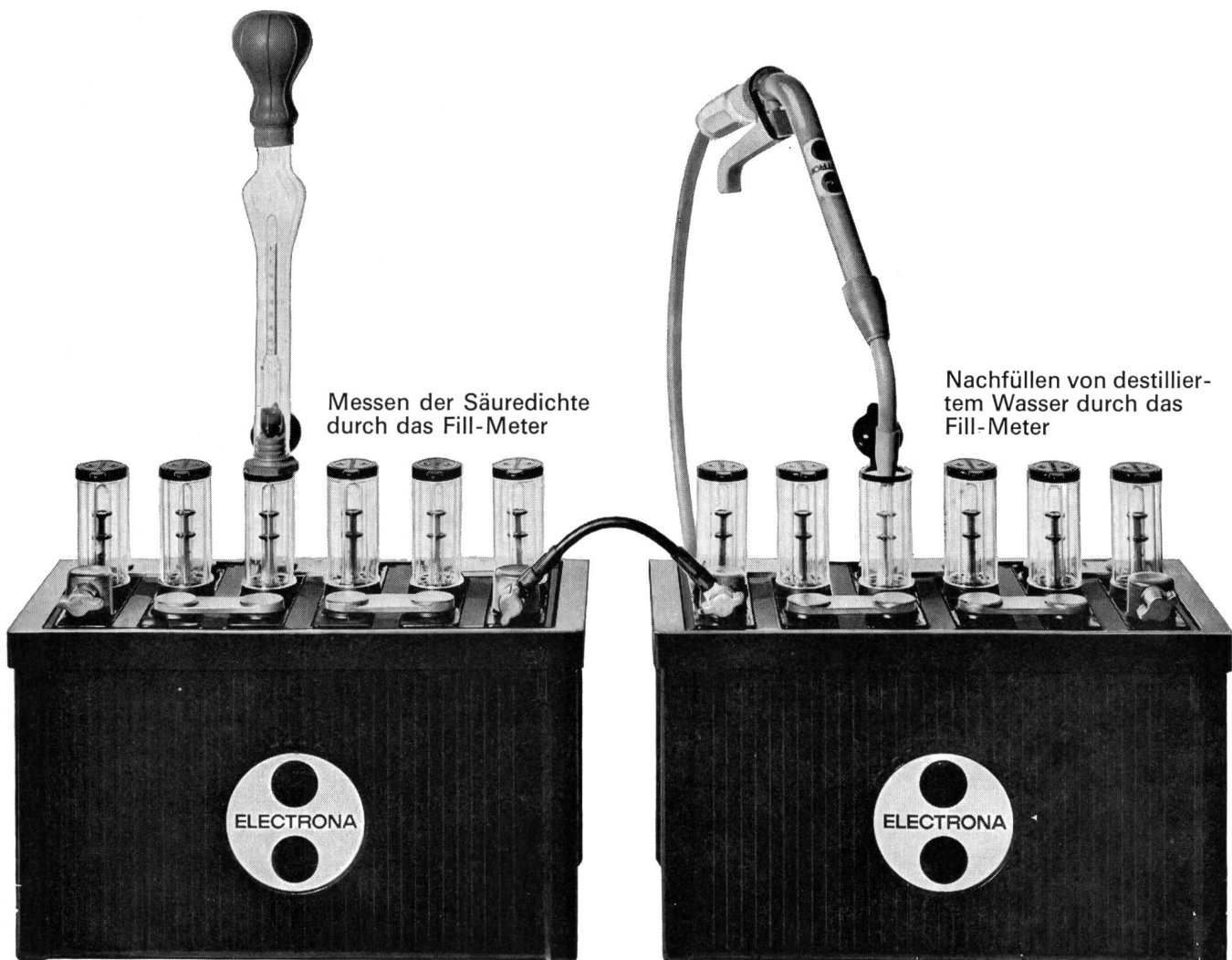
Das zylinderförmige Fill-Meter ist Kontroll-, Mess- und Einfüllinstrument in einem. Man schraubt es anstelle der üblichen Verschlusspfropfen auf die Elementeder Electrona-Dural Batterien. Vom Fill-Meter kann man jederzeit, ohne jegliche Manipulation, den Säurestand ablesen. Im Fill-Meter misst man die Säuredichte, ohne mit der Säure in Berührung zu kommen. Und durch das Fill-Meter füllt man destilliertes Wasser nach, indem man gleichzeitig das Niveau überwacht.

Das Fill-Meter spart wertvolle Arbeitszeit. Es gibt kein Ab- und wieder Aufschrauben (und Verlieren) von Pfropfen, kein mühsames Kontrollieren des Niveaus, kein Überlaufen und keine Säurespritzer mehr. Die Batterie bleibt immer sauber.

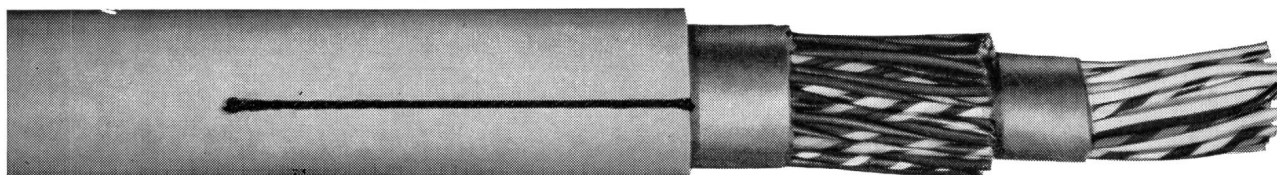
Nähere Auskunft durch

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 64246

B+C



# Soflex-Kabel für automatische Zentralen



Montierungsdrähte  
Verteilerdrähte  
Zentralenkabel  
Installationskabel

Sonderqualitäten von  
Dellit-Hartpapier

Für Relaispulen:

Lackisolierte Drähte  
Oeltextilien  
Isolierlacke  
Ueberzugsmassen  
für Magnetspulen

Wir fabrizieren

Isolierlacke  
Isoliermaterial  
Wicklungsdrähte  
Isolierte Leiter  
und Kabel

für die gesamte  
Elektrotechnik

Mit Dokumentationen  
und Beratung dienen  
wir gerne.

Telefon 061/80 21 21  
80 14 21

Telex 62 479



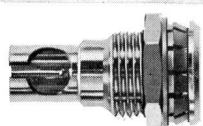
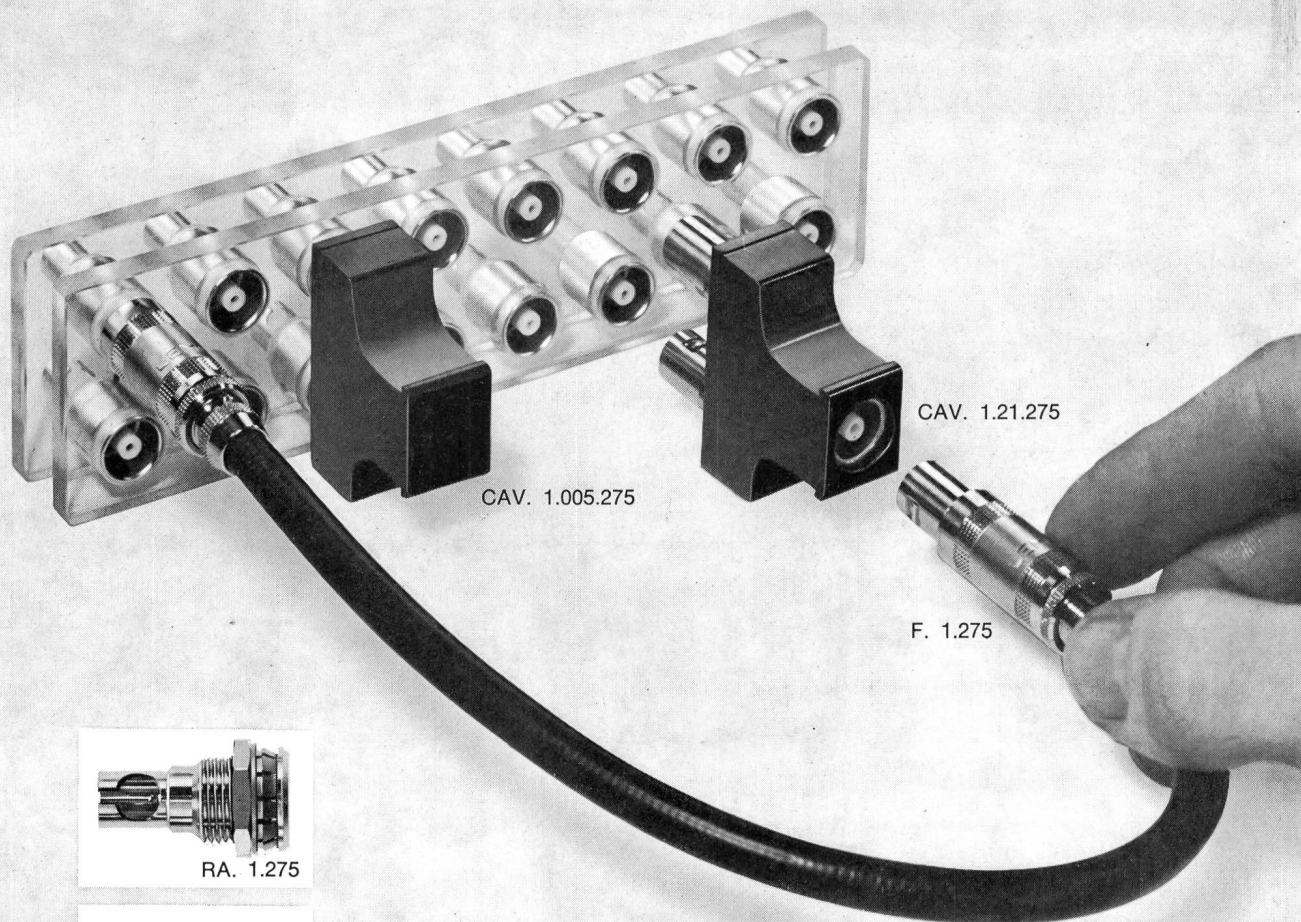
# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke  
4226 Breitenbach

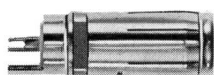




# Connecteurs LEMO

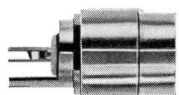


RA. 1.275

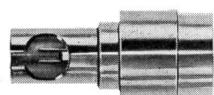


RD. 1.05

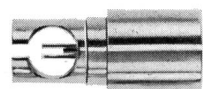
**Verrouillage automatique breveté LEMO**



RD. 1.02



RD. 1.04



RD. 1.08

## Notre programme de fabrication

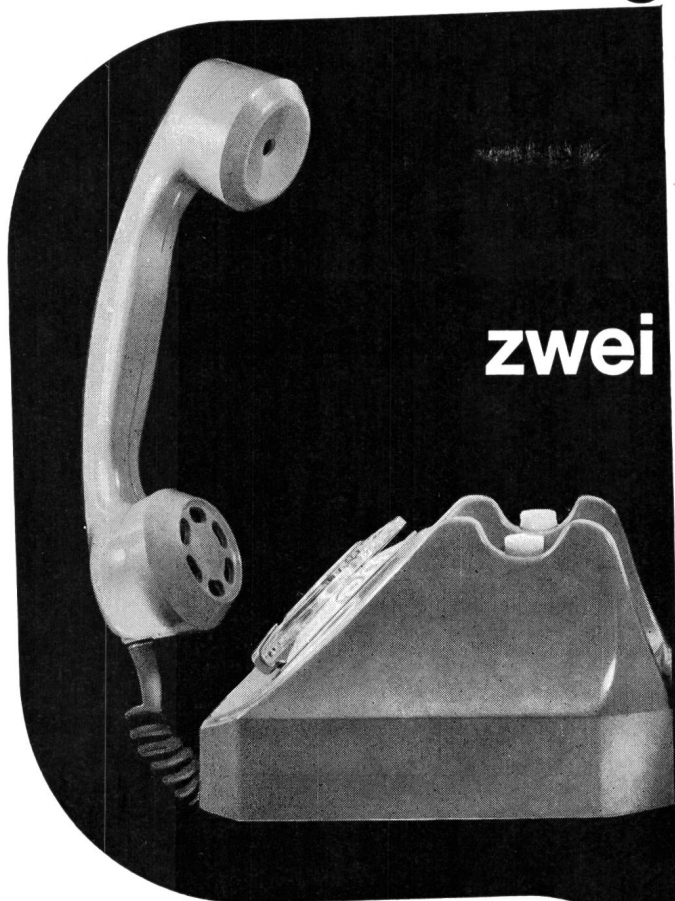
Connecteurs unipolaires (1 ÷ 150 A)  
Connecteurs coaxiaux (50-60-75-100 Ω)  
Connecteurs biaxiaux-triaxiaux  
Connecteurs haute tension (HT)  
(2-5-8-10-15-30 KVcc)  
Connecteurs multicoaxiaux-  
multicontacts - multihaute tension  
Connecteurs mixtes haute tension +  
basse tension  
Connecteurs mixtes coaxiaux +  
basse tension

Connecteurs mixtes spéciaux  
Connecteurs pour thermocouples (TH)  
Cavaliers-(CAV)- Coaxial 75 Ω -  
Triaxial 50 Ω  
Adaptateurs sur connecteurs série :  
BNC - UHF - C - N - CONHEX -  
PET - G. RADIO, etc.  
Connecteurs pour circuit imprimé  
Connecteurs étanches à l'eau et au vide  
Raccord de dérivation RD en  
différents modèles

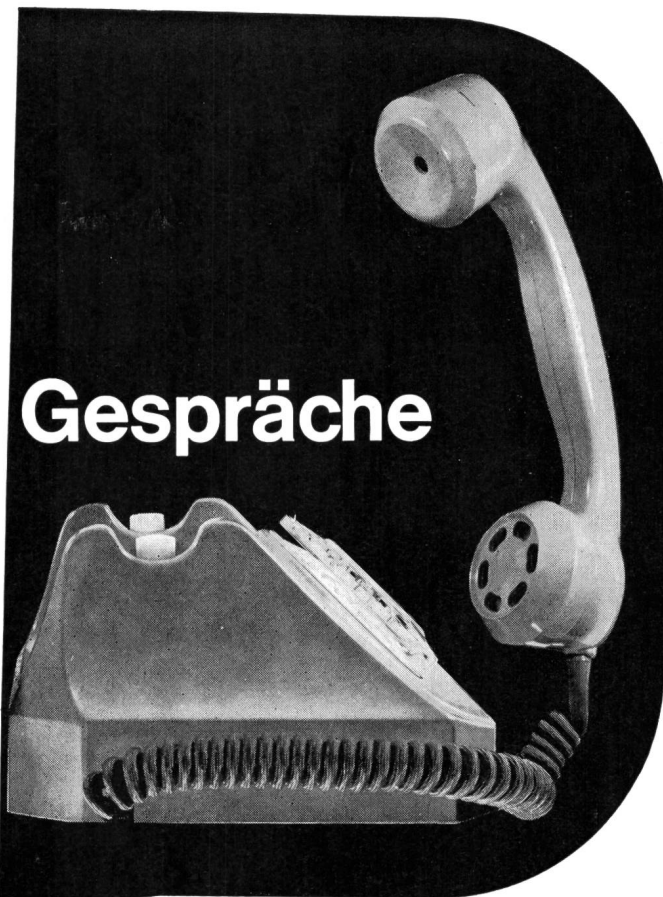
# LEMO S.A.

Electrotechnique Tél. (021) 71 13 41 Télex 24 683 1110 MORGES (Suisse)

# Gleichzeitig



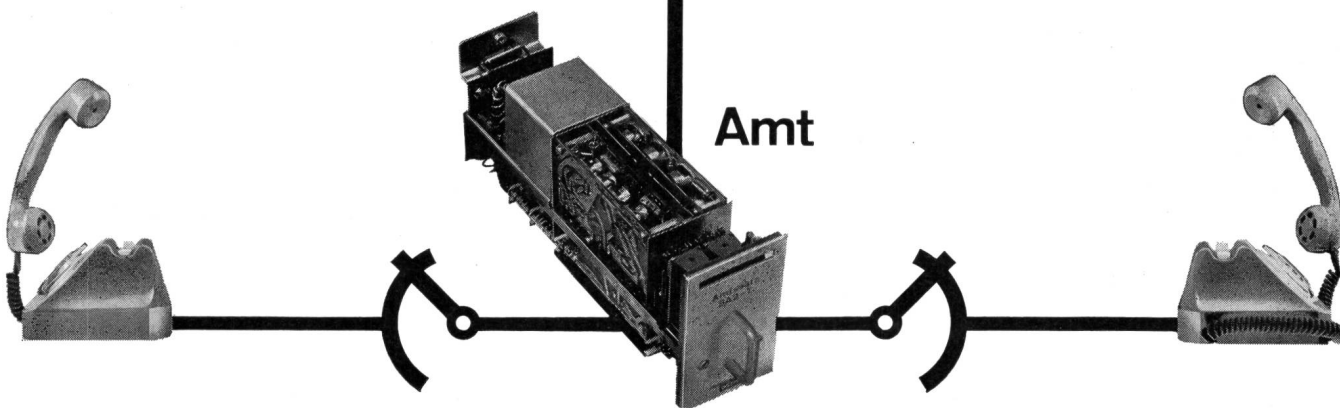
## zwei Gespräche



## auf einer Leitung

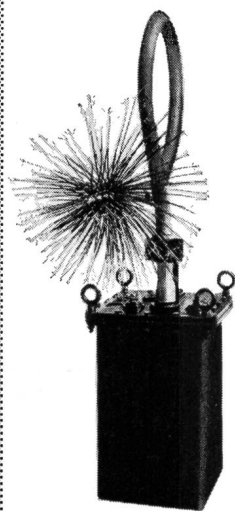
Mit der ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlage können bei gleichbleibender Leitungszahl doppelt so viele Teilnehmer mit einem **vollwertigen** Amtsanschluss versehen werden, ohne die Nachteile von Gemeinschaftsanschlüssen in Kauf nehmen zu müssen. ZELLWEGER-Teilnehmer-Träger-Anlagen kön-

nen anstelle von herkömmlichen Gemeinschaftsanschlüssen eingesetzt werden, sie eignen sich aber ebenso gut, um: zusätzliche Amtsleitungen für Hausautomaten zu schaffen, Notrufsäulen mit minimalem Leitungsaufwand zu betreiben und militärische Teilnehmeranlagen kurzfristig zu erweitern.



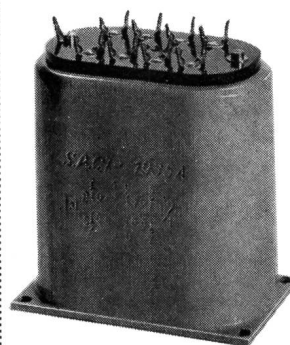
*Zellweger*  
**USTER**

# Bobines Pupin et translateurs

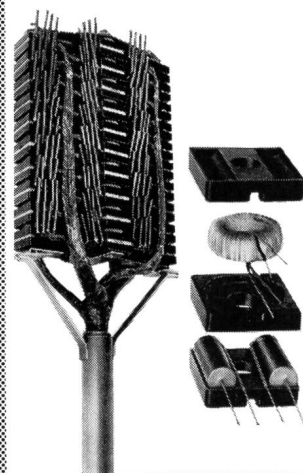


Caisson Pupin

Translateurs de ligne



Manchon Pupin combiné TDHF  
(en montage)

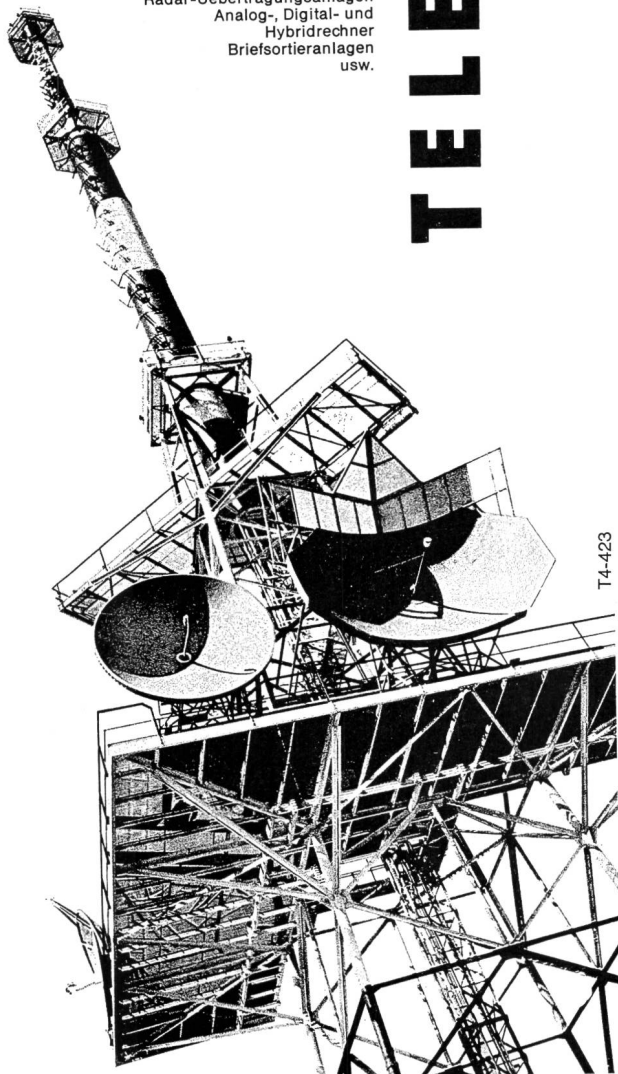




Erzeugnisse  
von  
Weltruf

Weitverkehr-Empfangsanlagen  
Empfängerzusatzgeräte  
Richtfunk- und  
Trägerfrequenzanlagen  
Verkehrsempfänger  
Drahtlose Meldesysteme  
Empfangsantennen und  
Antennenübertrager  
Antennenverteiler und  
Verteileranlagen  
Fernseh-Frequenzumsetzer  
Peiler, Peilerzubehör  
Steuersender  
Sender-Messeinrichtungen  
Radar-Uebertragungsanlagen  
Analog-, Digital- und  
Hybridrechner  
Briefsortieranlagen  
usw.

TELEFUNKEN



T4-423

Generalvertretung der  
AEG-TELEFUNKEN  
Elektron AG  
8027 Zürich  
Telephon 051 25 59 10

**ELEKTRON AG**

## Ein professioneller Video Tape Recorder Farbe oder Schwarz-Weiss



für

Industrie  
Medizin  
Ausbildung  
Werbung  
Ueberwachung

**BELLE HOWELL**



In vertikaler oder horizontaler Lage zu  
betreiben. Einfachster Rack-Einbau.

1 Stunde Spielzeit auf 8 inch-Spule.

Elektronische Drucktasten, fernsteuerbar.

Nur 90 s Spulzeit.

Lesekopf in 1 min. auswechselbar,  
automatische Positionierung.

Ferritköpfe mit höchster Lebensdauergarantie.

Standard-Schwarz-Weiss-Maschine kann durch  
Einstecken eines Prints sofort zur Farb-  
maschine umgebaut werden.

Stop Motion.

Portabel.

Auflösung 5 MHz.

Beliebig langer Stand-by.

Sensationeller Preis.

**FILMO AG ZÜRICH**  
Electronics



Gotthardstrasse 52 8002 Zürich

## Quarzoszillatoren

für alle Ihre Anwendungen

**1** Steckbare Einheit 4 bis 1000 kHz, Stabilität  $5 \cdot 10^{-4}$  von 0 bis  $70^{\circ}\text{C}$ , eingebaute Teilerkette mit integrierten Schaltelementen ( $1:10^4$ ), Ausgang zur direkten Steuerung von integrierten Schaltelementen des Typs TTL oder DTL, Speisespannung  $5\text{ V} \pm 0,25\text{ V}$

**2** 5 MHz Oszillator hoher Stabilität (VCXO), Stabilität  $4 \cdot 10^{-10}$  von 0 bis  $+55^{\circ}\text{C}$ , tägl. Alterung  $< 2 \cdot 10^{-10}$ , Speisung  $24\text{ V} =$ , 450 mA

**3** 10, 100 und 1000 kHz Ofen Oszillator (VCXO), Stabilität  $< 5 \cdot 10^{-8}$  von  $-40$  bis  $+75^{\circ}\text{C}$  (1 MHz Einheit), tägliche Alterung  $\sim 1 \cdot 10^{-9}$ , Ausgang Sinus, oder rechteckig zur Steuerung von DTL und TTL integrierten Schaltungen, Speisung  $12\text{ V} =$ , 300 mA

**4** Steckbare Einheit 1 bis 2000 kHz, Stabilität  $5 \cdot 10^{-4}$  von  $-15$  bis  $+45^{\circ}\text{C}$ , Sinusausgang, Speisung  $12\text{ V} =$ , 8 mA

**5** 100 kHz Ofen Oszillator mit geringem Stromverbrauch, Stabilität  $\pm 2 \cdot 10^{-8}$  von  $-10$  bis  $+45^{\circ}\text{C}$ , Sinusausgang, Speisung  $12\text{ V} =$ , 25 mA bei  $+25^{\circ}\text{C}$  und 45 mA bei  $-10^{\circ}\text{C}$

Wir stellen Ihnen eine vollständige Reihe von Quarzoszillatoren zur Verfügung. Unser Angebot umfasst auch Einheiten, die nicht auf dieser Seite aufgeführt wurden, z. B. Niederfrequenz TCXOs, nicht temperaturkompensierte Oszillatoren für die direkte Montage auf gedruckten Schaltplatten etc. Nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf.



## EBAUCHES SA

Département Oscilloquartz

2001 Neuchâtel

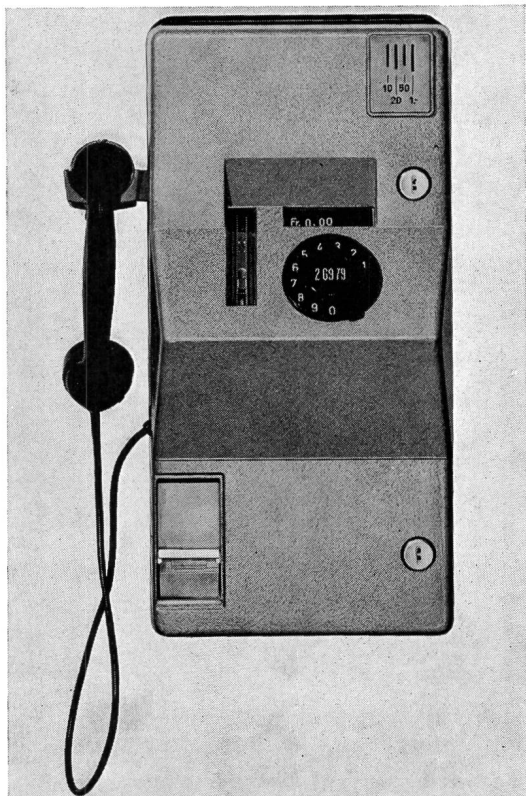
Tel.: 038/5 85 01

Telex: 3 5163





## Telephon-Münzautomat für Zeitimpuls-Zählung



- Merkmale:
- Ausbau nach Bedarf für 1, 2, 3 oder 4 verschiedene Münzsorten oder Jetons
  - Sichtspeicher in Verbindung mit Guthabenanzeige der zuletzt abkassierten Münze
  - Erfassung der Gesprächsgebühren nach Bedarf mit oder ohne Zuschlagstaxen
  - Taxierung mittels Tonfrequenzimpulsen (12 bis 16 kHz), auf Wunsch auch 50 Hz (simultan gegen Erde)
  - Erdfreier Betrieb
  - Mit oder ohne Netzanschluss
  - Getrennter Apparate- und Kassenraum
  - Leicht auswechselbare Baueinheiten

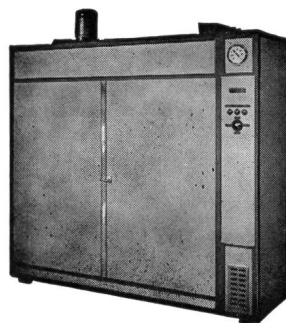
**Autelca AG      3073 Gümligen / Bern**  
(Schweiz)

### Leitungsschnüre für Telephon- und Radio-Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate  
Stöpselschnüre für Umschaltsschränke  
Oelsauger für Bahnen

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen, Blankweg 4



### Kleider-trockenschränke

in korrosionssicherer Ausführung, Modelle für 6, 10 und 20 Mäntel

Luft- und Klimatechnik

**Rickenbach & Co. AG 9006 St. Gallen**

Telefon 071-24 17 24

### Carrosseriewerk

# HÄNNI

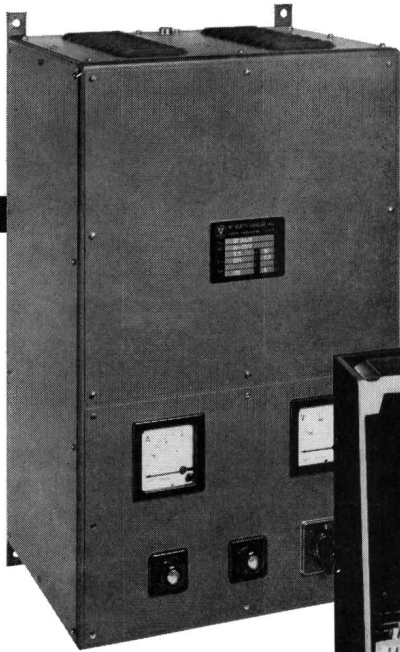
**Zürich**

Überlandstrasse 110  
8051 Zürich  
Telefon (051) 40 10 40

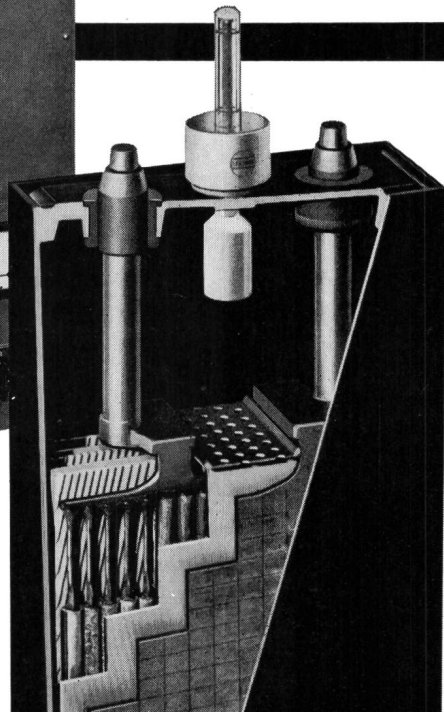


Neuanfertigungen für jeden Zweck  
Spezialfahrzeuge  
Sämtliche Reparaturen

# OERLIKON PAM



Wir senden Ihnen gerne  
Prospekte und technische  
Unterlagen



## Die stationäre Röhrchenplatten-Batterie

für Telefonzentralen  
Elektrizitätswerke  
Notbeleuchtung  
Fernmelde-, Signal- und  
Sicherungsanlagen.

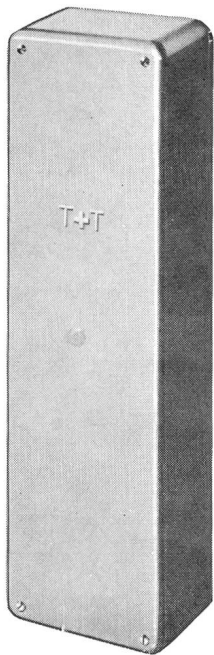
In unseren modern eingerich-  
teten Werkstätten fabrizieren  
wir die passenden  
**Gleichrichter**



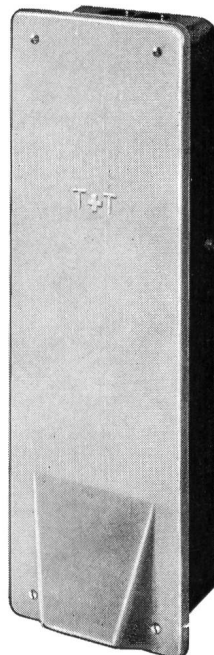
**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
8050 Zürich Tel. 051 / 46 84 20

## MAAG

**Kombinierter Anschluss- und Verteilkasten  
mit 72 x 2 Klemmen**



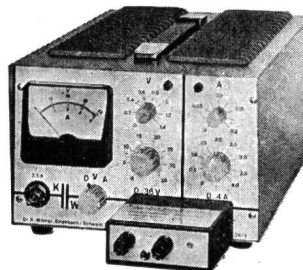
Nr. 3530/72 x 2  
für Aufputzmontage



Nr. 2450/72 x 2  
für Unterputzmontage

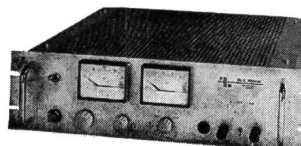
**AG Gottfried Maag, 8002 Zürich, Tel. 051 - 25 79 27**

## Stabilisierte Speisegeräte



### Typenreihe TE «Half Rack»

Spannungen bis 300 V ■ Ströme  
bis 4 A ■ Leistungen bis 150 W  
■ Spannungs- und Stromstabi-  
lierung ■ Anzeigelampen ■  
Grob- und Feineinstellung ■  
Überspannungs-/Überstromschutz  
■ Einbau in 19" Rack möglich



### Typenreihe S

Spannungen bis 300 V ■ Ströme  
bis 30 A ■ Leistungen bis 600 W  
■ Spannungs- und Stromstabi-  
lierung ■ Grob- und Feinein-  
stellung ■ Hoher Wirkungsgrad  
■ Extern programmierbar



**Dr. K. Witmer Elektronik**

Telephon 051 / 90 85 95  
Seestraße 141 8703 Erlenbach ZH

# **solari**

...die Uhr von morgen!



Digital-Uhren von SOLARI sind überall geschätzt, weil sie Zeit, Wochentag und Datum direkt anzeigen.

Und das besorgen die SOLARI-Kalenderuhren auch vollautomatisch über das Kalenderjahr hinaus.

PTT-geprüft!

**Biland + Gulotti AG**

Universitätstrasse 80/82  
8006 Zürich  
Tel. 051 / 28 10 28 / 28 20 28  
Telex 54 600

## **GEBR. müller AG BERN**

Mech. Werkstätten, Stahl- und Metallbau  
Telephon 031 25 35 38

Sicherungs- und Verteilkasten für Telephon  
Zwei- und dreiteilige Briden für sämtliche  
Zoreisen- und Kabelschutzseisen-Profile

Für den neuen Farbfernseh-  
Reportagewagen des  
Schweizer Fernsehens  
haben wir die  
gesamte Video-Ausrüstung  
geliefert.

## **Fernseh GmbH Darmstadt**

Generalvertretung  
für die Schweiz:

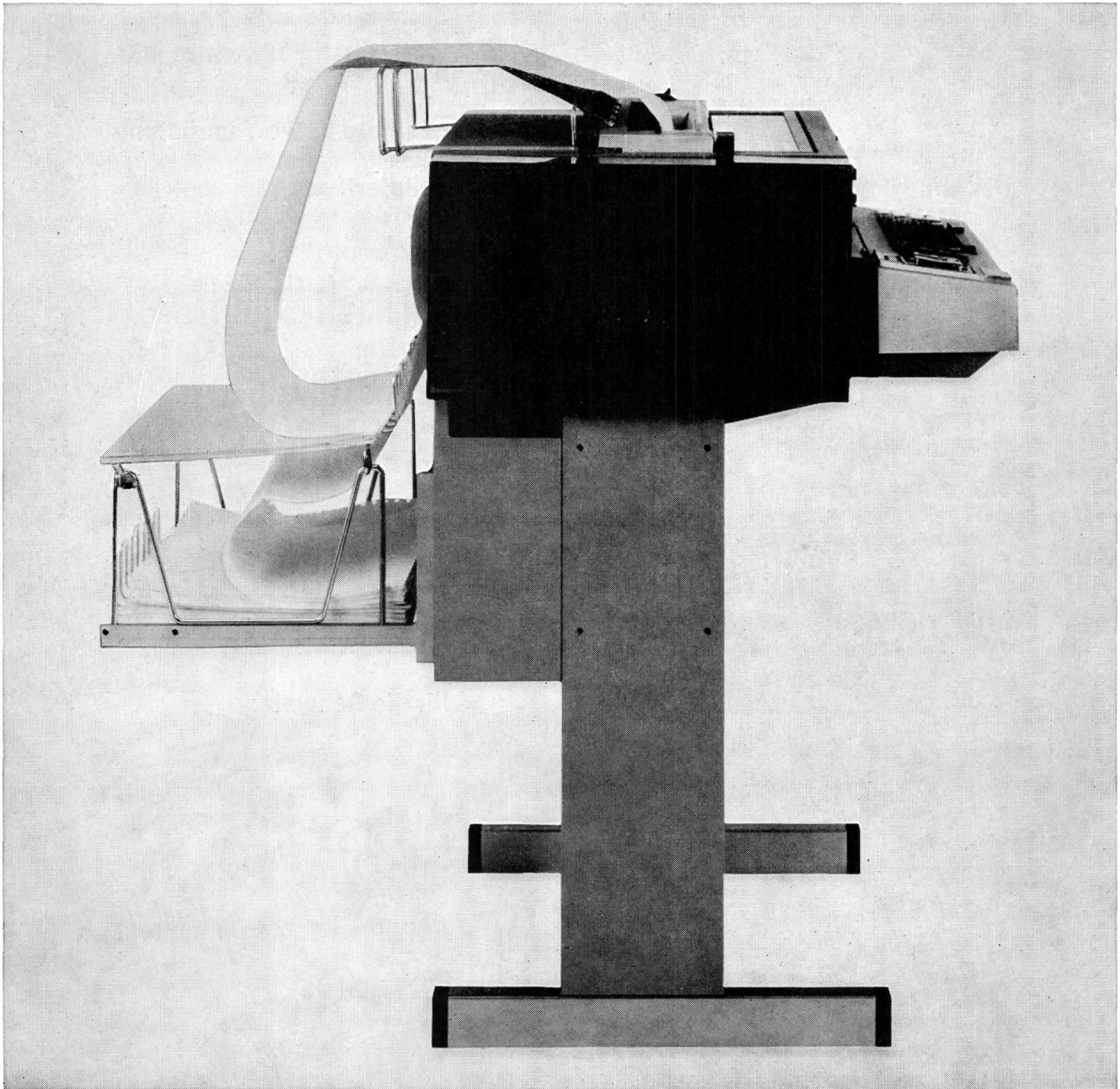
## **Philips AG**

Abteilung Telecommunication  
8027 Zürich

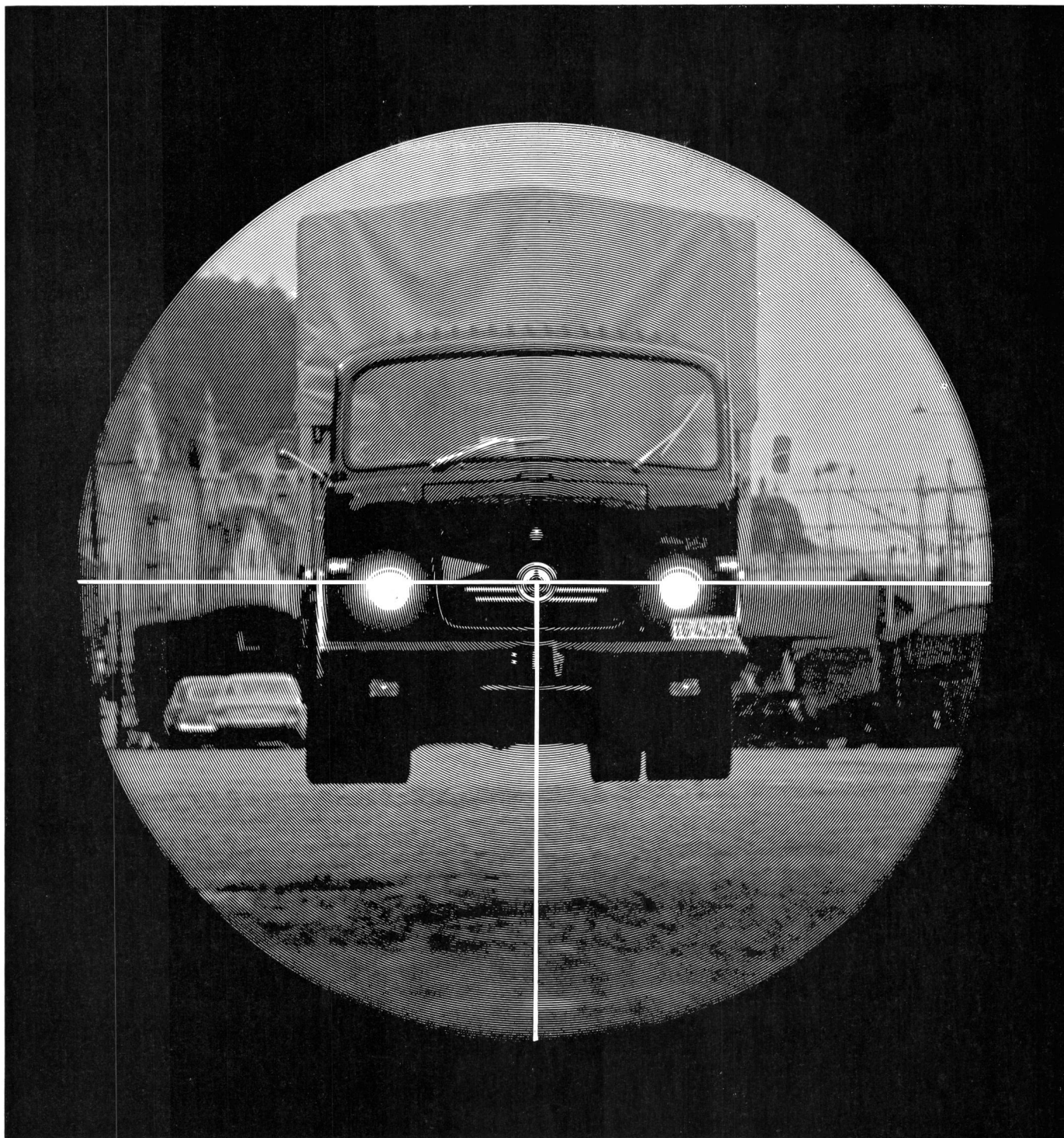
# OLIVETTI-TERMINALS

## DIE MODERNE LÖSUNG FÜR DIE ORGANISATIONSPROBLEME DER ZUKUNFT

Für den Datenaustausch mit Computern im "real-time" oder "time-sharing" hat Olivetti eine Serie von Terminals für die verschiedensten organisatorischen Bedürfnisse entwickelt: für Banken, grosse Verwaltungen und Industrieunternehmen. Olivetti Video Display-Terminal mit Wiedergabe von Anfragen und Antworten auf einem Fernsehschirm. Terminal TC 300: "multi-purpose"-Terminal für den Datenaustausch mit Computern. Terminal TC 400: Terminal für den Datenempfang mit hoher Schreibgeschwindigkeit. Terminal "batch processing": für die Datenfernübertragung mittels Lochstreifen und anderer Datenträger.







## Im Zielfeld der Kunden

Unsere Kunden sind gute Schützen. Denn jedes Saurer- oder Berna-Fahrzeug ist ein Volltreffer.

Grosse Kilometerleistung, Dauerhaftigkeit, wenig Reparaturen, geringer Brenn-

stoffverbrauch sind Eigenschaften, die bei Saurer- und Berna-Fahrzeugen vorausgesetzt werden. Das wissen unsere Konstrukteure. Darum stellen wir keine Traumfahrzeuge her, sondern grundso-

lide, robuste und wirtschaftliche Nutzfahrzeuge, ohne Schnickschnack und Firlefanz.

Nehmen Sie Saurer- und Berna-Wagen scharf aufs Korn. Sie halten jeder Prüfung stand.

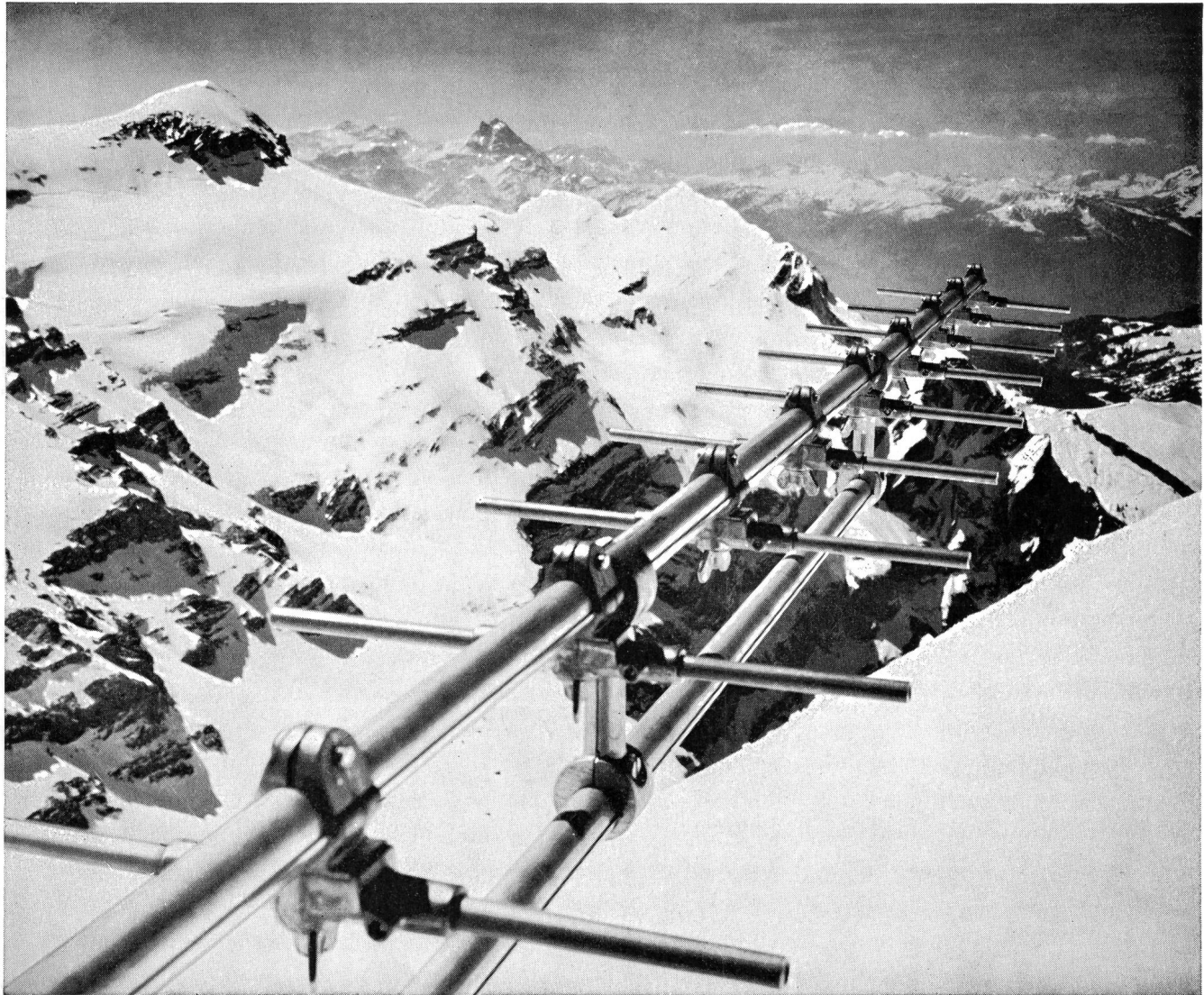
Ob Sie sich für die eine oder andere Marke entscheiden: Saurer- und Berna-Fahrzeuge werden von einer einzigen Verkaufsorganisation vertrieben und vom Saurer- und Berna-Kundendienst mit elf fabriкеigenen Werkfilialen und zweiundzwanzig Servicestellen betreut.

**Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer  
9320 Arbon  
Tel. 071 / 46 91 11**



**Motorwagenfabrik  
Berna AG  
4600 Olten  
Tel. 062 / 22 18 55**





138 167. VI

# **Zuverlässige** **Nachrichtenübertragung durch** **Brown Boveri Funkanlagen**

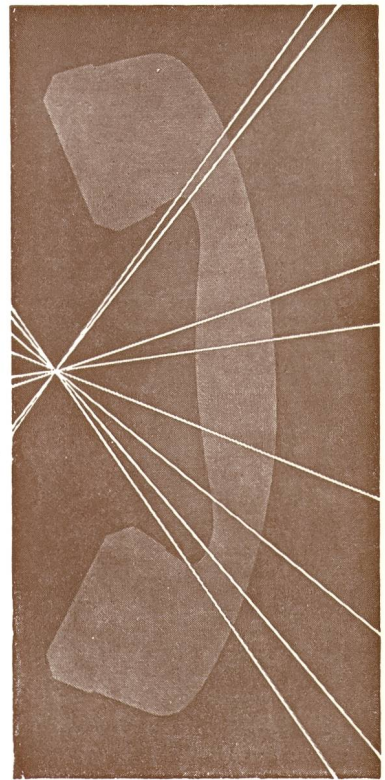
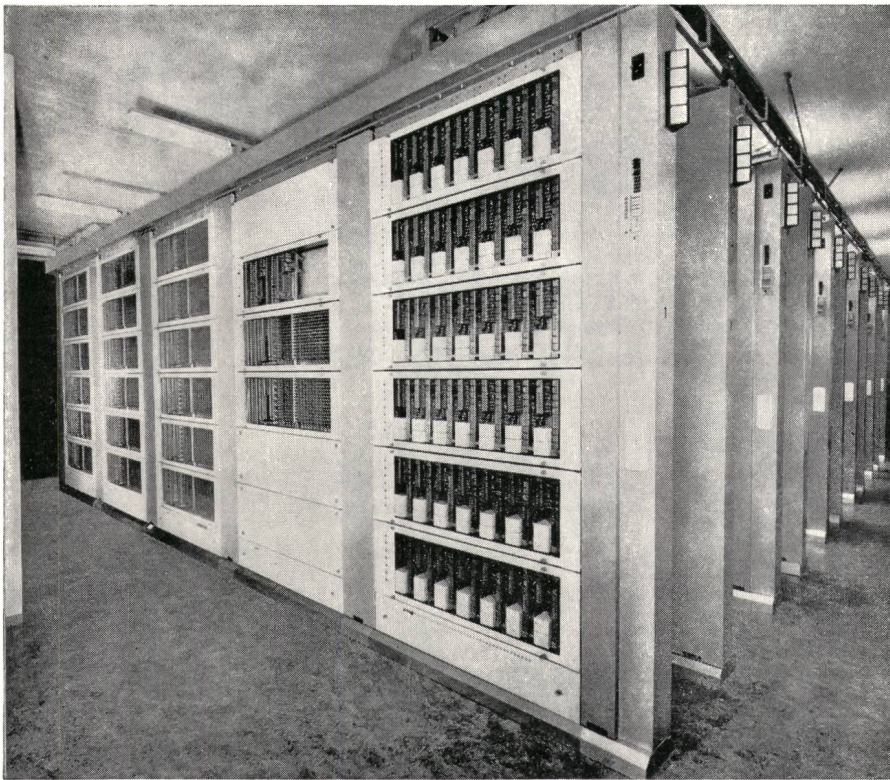
**VHF/UHF Radiotelephone**  
 für Übertragung  
 eines Telephoniekanales  
 und/oder mehrerer Fernwirksignale

**UHF-Richtstrahlgeräte**  
 für gleichzeitige Übertragung  
 mehrerer Telephoniekanaäle  
 oder eines Musikkanaals

**Anwendungsgebiete:**

Öffentliches Telefon- und Telegraphennetz  
 Presse Agentur  
 Elektrizitäts-, Gas-, Wasser- und Ölversorgungsbetriebe  
 Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz usw.  
 Land-, See- und Lufttransporte  
 Baustellen- und Werkfunk

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden**



## Präzision und weltweite Erfahrung

An der Entwicklung der Fernsprechtechnik in der Schweiz hat die STR, mit der Ausführung der Netzgruppen Zürich, Basel und Genf, einen entscheidenden Anteil. Kennzeichnend für die neuen STR-Amts-ausrüstungen ist der Koordinatenschalter.

Die einfache, relaisartige Funktion des Koordinatenschalters gewährleistet hohe Betriebssicherheit, geringen Unterhalt sowie kleine Abnützung der Schaltelemente. Kurze Schaltwege ermöglichen hohe Schaltgeschwindigkeiten und ein erschütterungsfreies, geräuscharmes Arbeiten.

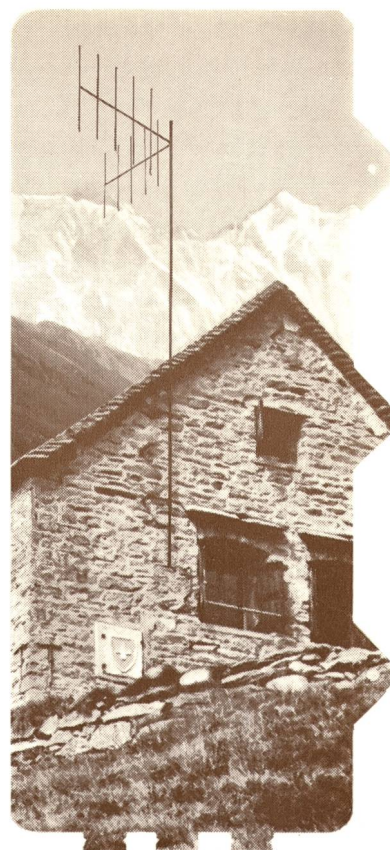
Diese modernen Ausrüstungen, die schweizerische Präzisionsarbeit und internationale Erfahrungen aus über 65 Ländern vereinigen, fabriziert in der Schweiz die **Standard Telephon und Radio AG**, 8038 Zürich.



# Drahtlose Telephon- anlage für Fix- verbindungen DTL 28

Ist im Hochgebirge  
eine Schutzhütte ans  
öffentliche Telephon-  
netz anzuschliessen,  
eine Baustelle weit  
hinten im Tal oder eine  
Insel 30 km vor der  
Küste?

Der gerade Weg ist der  
kürzeste. Eine Richt-  
funkstrecke mit der  
drahtlosen Telephon-  
leitung DTL 28 ist die  
wirtschaftliche und  
katastrophensichere  
Lösung. Sie arbeitet  
vollautomatisch.



## Technische Daten:

Frequenzbereich  
148...174 MHz

Kanalabstand  
20, 25 oder 50 kHz

Antennenleistung  
0,6 W

Strombedarf  
Ruhestrom 45 mA  
Senden 2,2 A

Speisung  
aus Netzgerät 220 V oder  
6-V-Batterie

Gebührenmelder-  
Übertragungsschaltung

Sprachumsetzer

Autophon AG  
Zweigniederlassungen in Zürich, St. Gallen,  
Basel, Bern, Biel, Luzern, Domat-Ems  
und Lugano.

Téléphonie SA  
Zweigniederlassungen in Lausanne,  
Sion und Genf. Generalvertretung  
der Autophon AG Solothurn.

Fabrikation, Entwicklungsabteilung und  
Laboratorien in Solothurn.

Telephon (065) 2 61 21

# AUTOPHON

